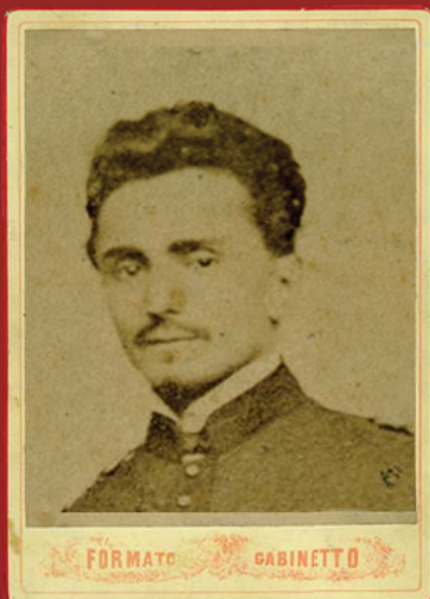


PISANA N°6

Rivista internazionale di studi nieviani



ANNÉE 2024

Sommaire

Les combattantes du Risorgimento : entre médiatisation des héroïnes armées et satire de la militarisation féminine

Laura FOURNIER-FINOCCHIARO

(Université Grenoble Alpes - LUHCIE)

Dal cantiere della nuova edizione dell'epistolario: due lettere di Giampietro Broglio a margine della prima tentata collaborazione con Il Crepuscolo e della cultura storica di Nievo

Sara GARAU

(Università della Svizzera Italiana)

Meneghello e Nievo: un itinerario intertestuale da Malo a Fratta, andata e ritorno

Francesca DONAZZAN

(Università degli Studi di Udine)

Dopo Nievo: L'Altrieri di Carlo Dossi

Virginia BERNARDIS

(Università degli Studi di Udine)

Le insidie dell'idillio. La parabola di Leopardi tra imbestiamento e martirio

Gianluca DELLA CORTE

(Università degli Studi di Siena - Université libre de Bruxelles)

Generico e individuale in Balzac e in Nievo: sul personaggio-tipo

Nicole VALERI

(Università degli Studi di Siena - Katholieke Universiteit Leuven)

Il materialismo vivente di Leopardi e Nievo

Dino PAVLOVIC

(Università degli Studi di Udine - Université Sorbonne-Nouvelle)

Un personaggio umoristico per un « romanzetto satirico ». Ancora sull'umorismo di Nievo (1857)

Bianca DEL BUONO

(Università di Genova)

La critica di Gustave Planche: ancora su Nievo lettore della Revue des Deux Mondes

Serena COSTANTINI

(Università degli Studi di Udine - Université de Tours)

La revue s'est désormais dotée d'un site que l'on peut consulter en suivant ce lien : <https://asso-revue-pisana.org>

Pour toute correspondance concernant la revue, veuillez écrire à l'adresse électronique : pisana19@outlook.com

La publication de ce numéro a été rendue possible grâce au soutien financier du pôle scientifique LLECT et de l'unité de recherche LIS (Littératures, Imaginaire, Sociétés, UR 7305) et de l'association P.I.S.A.N.A. (Promotion Internationale des Synthèses et des Analyses sur Nievo Auteur).



Nota bene : tous les articles publiés dans cette revue font l'objet d'une relecture en double aveugle.

P.I.S.A.N.A.

**Promotion Internationale des Synthèses
et des Analyses sur Nievo Auteur**

**Promozione Internazionale degli Studi
e delle Analisi su Nievo Autore**

**Promotion of International Studies
About Nievo Author**

REVUE D'ÉTUDES NIÉVIENNES

**Fondée par Elsa Chaarani Lesourd
Université de Lorraine (Nancy) – LIS (UR7305)**

ÉDITIONS CHEMINS DE TR@VERSE

Direction de la publication

Directrice : Elsa Chaarani Lesourd (Université de Lorraine, site de Nancy)

Rédaction: Simone Casini (Università degli Studi di Perugia)

Aurélien Gendrat-Claudel (Université de Nantes)

Valeria Giannetti (Université Sorbonne-Nouvelle)

Comité scientifique

Perle Abbrugiati (Aix-Marseille Université) – Silvia Contarini (Università degli Studi di Udine) – Bruno Falcetto (Università degli Studi di Milano) – Daniele Fiorentino (Università Roma-Tre) – Laura Fournier-Finocchiaro (Université de Grenoble) – Jean-Yves Frégné (Université de Rouen) – Edwige Fusaro (Université Rennes 2) – Irene Gambacorti (Università di Firenze) – Claudio Gigante (Université libre de Bruxelles) – Mario Isnenghi (Università Ca' Foscari Venezia) – Stéphanie Lanfranchi (Ecole Normale Supérieure de Lyon) – Giovanni Maffei (Università di Napoli Federico II) – Ugo Maria Olivieri (Università di Napoli Federico II) – Matteo Sanfilippo (Università della Tuscia-Viterbo) – Xavier Tabet (Université Paris 8) – Patrizia Zambon (Università degli Studi di Padova)

Comité éditorial

Marguerite Bordry (Sorbonne Université) – Michele Carini (Université de Lille) – Simone Casini (Università degli Studi di Perugia) – Elsa Chaarani (Université de Lorraine) – Flavia Crisanti (Professeure agrégée, Académie de Versailles) – Aurélien Gendrat-Claudel (Université de Nantes) – Valeria Giannetti (Université Sorbonne-Nouvelle)

Comité de lecture

Silvia Acocella (Università di Napoli Federico II) – Sarah Amrani (Université Sorbonne-Nouvelle) – Maurizio Bertolotti (Accademia Nazionale Virgiliana di Mantova) – Carla Chiummo (Università di Bari Aldo Moro) – Sabina Ciminari (Université Paul Valéry Montpellier 3) – Mariella Colin (Université de Caen) – Tania Collani (Université de Haute Alsace) – Marinella Colummi Camerino (Università Ca' Foscari, Venezia) – Francesco De Cristofaro (Università di Napoli Federico II) – Anne Demorieux (CPGE Marseille) – Denis Ferraris (Université Sorbonne-Nouvelle Paris 3) – Didier Francfort (Université de Lorraine) – Stefano Jossa (Royal Holloway University of London) – Marina Marcolini (Università degli Studi di Udine) – Attilio Motta (Università degli Studi di Padova) – Matteo Palumbo (Università di Napoli Federico II) – Elena Paroli (Ecole Normale Supérieure de Lyon) – Alejandro Patat (Università per stranieri di Siena) – Chiara Piola Caselli (Università degli Studi di Perugia) – Vincenza Perdicchi (Université de Strasbourg) – Franco Pierno (University of Toronto) – Silvana Tamiozzo (Università Ca' Foscari di Venezia) – Michela Toppino (Aix-Marseille Université)

Numéro 6

Textes rassemblés par
Elsa CHAARANI LESOURD
Université de Lorraine (Nancy)
LIS (UR 7305)

Avec l'aide précieuse du Comité de rédaction

Année 2024

Sommaire du présent numéro

Introduction.....p. 11

Articles. Articoli.

- **Femmes et Risorgimento**

Les combattantes du Risorgimento : entre médiatisation des héroïnes armées et satire de la militarisation féminine.....p. 19

Laura FOURNIER-FINOCCHIARO (Université Grenoble Alpes - LUHCIE)

- **Sur l'epistolario de Nievo**

Dal cantiere della nuova edizione dell'epistolario: due lettere di Giampietro Broglio a margine della prima tentata collaborazione con "Il Crepuscolo" e della cultura storica di Nievo.....p. 43

Sara GARAU (Università della Svizzera Italiana)

- **Sur Confessions d'un Italien**

Meneghello e Nievo: un itinerario intertestuale da Malo a Fratta andata e ritorno.....p. 73

Francesca DONAZZAN (Università degli Studi di Udine)

Dopo Nievo: L'Alatri di Carlo Dossi.....p. 93

Virginia BERNARDIS (Università degli Studi di Udine)

Le insidie dell'idillio. La parabola di Leopardi tra imbestiamento e martiriop. 113

Gianluca DELLA CORTE (Università degli Studi di Siena - Université libre de Bruxelles)

Generico e individuale in Balzac e in Nievo: sul personaggio-tipo.....p.139

Nicole VALERI (Università degli Studi di Siena - Katholieke Universiteit Leuven)

• **Nievo journaliste et le journalisme de son époque**

Il materialismo vivente di Leopardi e Nievop. 163

Dino PAVLOVIC (Università degli Studi di Udine - Université Sorbonne-Nouvelle)

Un personaggio umoristico per un « romanzetto satirico ». Ancora sull'umorismo di Nievo (1857)p. 185

Bianca DEL BUONO (Università di Genova)

La critica di Gustave Planche: ancora su Nievo lettore della Revue des Deux Mondesp. 211

Serena COSTANTINI (Università degli Studi di Udine - Université de Tours)

Comptes rendus – Recensioni

LO CASTRO Giuseppe, « Le confessioni d'un futuro italiano. Appunti su memorie, speranze e romanzo », in *L'amorosa inchiesta. Studi di letteratura per Sergio Zatti*, a cura di Stefano Brugnolo, Ida Campeggiani e Luca Danti, Firenze, Franco Cesati Editore, 2020, pp. 139-152. (Aurélie Gendrat-Claudel).....p. 233

Segnalazioni – Indications bibliographiques.....p. 237

*Meneghello e Nievo: un itinerario intertestuale
da Malo a Fratta, andata e ritorno*

L'ipotesi di un dialogo intertestuale tra *Le Confessioni d'un Italiano* e le opere di Luigi Meneghello (1922-2007) è scaturita a seguito di un'agnizione di lettura¹: a una frequentazione ravvicinata del romanzo nieviano, di *Libera nos a malo* e dei *Piccoli maestri* si sono infatti riscontrate varie corrispondenze che concernevano piani differenti, da aspetti macrostrutturali (la compenetrazione di ottiche diverse, il rapporto tra esperienza personale e nazionale), contenutistici (la rievocazione dell'infanzia vissuta in un contesto che va dissolvendosi, l'impegno civile), stilistici e linguistici (il frequente uso dell'ironia e il tono antiretorico; l'impiego di alterati diminutivi), fino a personaggi e scene puntualmente raffrontabili.

Lo stato dell'arte sulle analogie tra i due autori è piuttosto scarso: il primo ad avanzare un accostamento è stato Mario Isnenghi, che a metà degli anni Ottanta ha ipotizzato la scissione della letteratura veneta in due direttrici, di cui la minoritaria sarebbe inaugurata da Nievo e continuata da Meneghello². Lo storico in seguito ha proposto tale idea in altre occasioni, anche alla presenza del maladense stesso; altri studiosi hanno poi recuperato la sua ipotesi, affrontandola tuttavia in modo soltanto tangenziale³.

¹ NENCIONI Giovanni, «Agnizioni di lettura», *Strumenti critici*, 2, 1967, p. 191-198.

² ISNENGHI Mario, «I luoghi della cultura», in *Storia d'Italia. Le regioni dall'Unità a oggi. Il Veneto*, Silvio Lanaro (dir.), Torino, Einaudi, 1984, p. 231-406.

³ Lo storico ne ha scritto anche in IDEM, «L'ala troskista dei badogliani», in *Anti-eroi. Prospettive e retrospettive sui "Piccoli maestri" di Luigi Meneghello*, Bergamo, Lubrina editore, 1987, p. 87-96; IDEM, «Archeologia dell'appena ieri», *Scenari della società e del territorio*, 1, dicembre 1987, p. 68-72; IDEM, «E tutto finì in De Gasperi. Il Dopoguerra veneto nell'ultimo Meneghello», *Il Manifesto*, 10/11/1988, p. III. Altri studiosi che hanno accennato a somiglianze fra le due scritture sono, tra gli altri, MENGALDO Pier Vincenzo, «Meneghello "civile" e pedagogico», prefazione

Pur essendo consapevole della linea di discendenza in cui è stato inserito da Isnenghi, Meneghello non ne parla o scrive mai: ciò è tanto più significativo se si considera l'estrema attenzione che lo caratterizza verso la propria immagine autoriale e nei confronti delle prospettive critiche da cui è guardata la sua opera⁴. Egli non fa mai accenno alle corrispondenze nieviane che studiosi di diversa provenienza hanno intravisto nella sua scrittura né negli scritti autoesegetici, né nei materiali inediti conservati negli archivi d'autore: il suo silenzio, inusuale e sistematico, è quindi sospetto perché indice d'una possibile strategia di dissimulazione.

La questione fondamentale è naturalmente chiarire se ci sia una parentela, e di che tipo, fra le due scritture. Ritengo che alcune analogie siano il frutto di una civiltà di fondo che permea il contesto in cui Nievo e Meneghello scrivono, cioè di continuità socio-culturale, mentre altre affinità derivano – secondo un grado da stabilire di volta in volta – da una lettura attenta delle *Confessioni* da parte di Meneghello.

Ho affrontato l'indagine del rapporto Nievo-Meneghello secondo tre prospettive: ho ricostruito le tappe del percorso formativo e culturale di Meneghello che possono averlo condotto alla scoperta delle opere del primo; ho avuto modo di esaminare i volumi delle

a Luigi Meneghello, *Opere*, Francesca Caputo (éd.), vol. II, Milano, Rizzoli, 1997, p. VII-XXIV: XI; FORTINI Franco, *Breve secondo Novecento*, Milano-Lecce, Lupetti-Piero Manni, 1998, p. 45; ALLEGRI Mario, «I piccoli maestri di Luigi Meneghello», in *Letteratura italiana. Il secondo Novecento. Le opere dal 1962 ai giorni nostri*, Alberto Asor Rosa (dir.), Torino, Einaudi [La biblioteca di Repubblica-L'Espresso], 2007, p. 177-200.

⁴ «Meneghello è un autore molto attento alla costruzione della propria immagine. Si è curato di gestirla non solo nei propri scritti o attraverso i rapporti con i media, ma facendosi in un certo senso filologo di se stesso: entrambe le (parziali) edizioni delle sue opere sono da considerarsi d'autore, in quanto lo scrittore ha collaborato strettamente con la curatrice Francesca Caputo; Meneghello ha poi ordinato con cura, e di fatto catalogato lui stesso, le carte riversate a più riprese al Fondo Manoscritti di Pavia», BALDINI Anna, «Sbarco in Inghilterra. Luigi Meneghello e la divulgazione di Montale in Gran Bretagna (1948-1959)», in *Per Romano Luperini*, Pietro Cataldi (éd.), Palermo, Palumbo, 2010, p. 367-389: 379.

Confessioni appartenuti al maladense⁵, ricavandone quella che si potrebbe definire la *prova annotatoria*; soprattutto, mi sono concentrata sull'analisi testuale, alla quale dedicherò in questa sede più spazio dopo qualche ragguaglio sulla seconda.

La copia delle *Confessioni* posseduta da Meneghello è pubblicata da Feltrinelli nel 1960, a cura di Elena Spagnol Vaccari; l'edizione riproduce il testo curato da Sergio Romagnoli per le *Opere* uscite da Ricciardi nel 1952, con pochi aggiustamenti.

I due volumi delle *Confessioni* provenienti dalla biblioteca d'autore hanno costituito una scoperta importante per due motivi: innanzitutto, la data di pubblicazione, il 1960 appunto. Probabilmente Meneghello li acquistò l'estate successiva, leggendoli negli stessi mesi della genesi del suo libro d'esordio. Benché siano conservati materiali che attestano un periodo germinativo precedente, la nascita di *Libera nos a malo* si può infatti collocare nei mesi estivi del 1960 e del 1961⁶. La probabile lettura – o rilettura – delle *Confessioni* nei primi anni Sessanta, pertanto, rappresenta un tassello fondamentale per l'indagine sui riverberi nieviani nella scrittura di Meneghello, considerato anche il fatto che quattro romanzi – ossia, oltre a quello d'esordio, *I piccoli maestri*, *Pomo pero* e *Fiori italiani* – sono strettamente collegati l'uno all'altro non solo contenutisticamente ma anche a livello compositivo. Essi infatti «vedono intrecciati all'origine gli spunti, i fili memoriali, i nuclei tematici»⁷ attorno alla prima metà degli anni Sessanta, nello stesso

⁵ Custode della biblioteca d'autore è Francesca Caputo, che ringrazio per aver concesso la consultazione dei volumi.

⁶ Per la ricostruzione delle fasi compositive del romanzo d'esordio si rimanda a ZAMPESE Luciano, «*S'incomincia con un temporale*». *Guida a Libera nos a malo di Luigi Meneghello*, Roma, Carocci, 2021, p. 39-67 e alle «Notizie sui testi» di Caputo (p. 1621-1648) in MENEGHELLO Luigi, *Opere scelte*, Francesca Caputo (éd.), Milano, Mondadori, 2010, [2006¹]. Le citazioni dalle opere di Meneghello presenti nel contributo, laddove non diversamente specificato, sono tratte da questo volume.

⁷ ZAMPESE Luciano, «*S'incomincia con un temporale*». *Guida a Libera nos a malo di Luigi Meneghello*, Roma, Carocci, 2021, p. 195.

periodo cioè in cui si può ragionevolmente collocare la lettura delle *Confessioni* nell'edizione Feltrinelli.

I due volumi, inoltre, sono postillati: la quantità e la varietà dei segni fra le pagine delle *Confessioni* (circa un migliaio) rendono evidente come Meneghello abbia letto il romanzo con attenzione, probabilmente in due campagne di lettura, poiché si trovano postille sia in matita che in penna. Le postille mute sono preponderanti; le postille verbali, circa sessanta, possono essere sintetici *notabilia*, frasi di commento, annotazioni negative o di apprezzamento, rimandi a opere di altri autori, osservazioni personali anche in dialetto (ad esempio, Carafa nel capitolo XVI è bollato come un «lasarón!», cioè «lazzarone, mascalzone», quando sostiene di essersi invaghito di Pisana pensando che Carlo fosse impegnato con Aglaura), che dimostrano una frequentazione attiva e vivace del testo.

Per quanto riguarda la cosiddetta *prova testuale*, sulla scorta del titolo di questo contributo propongo alcuni saggi di confronto tra le opere a mo' di viaggio: partendo simbolicamente da Malo, il paese di Meneghello in provincia di Vicenza, in tappe successive ci inoltreremo nella giurisdizione di Fratta. In altre parole, intendo presentare un itinerario intertestuale le cui stazioni – analogie socio-culturali, raffronto, rispondenza – offrono esempi di vicinanza sempre più marcata con le *Confessioni*, fino al capolinea, il riconoscimento, che costituisce un caso *sui generis*.

Analogie socio-culturali

Un primo livello di rispondenza tra le opere di Meneghello e le *Confessioni* è costituito da analogie che paiono il frutto di persistenze socio-culturali: ci sono temi che Meneghello tratta in modo analogo a Nievo perché la società della provincia vicentina del suo tempo non è molto dissimile dal microcosmo friulano di un secolo prima. Rientra in questo ambito la devozione popolare:

Mi dispiacerebbe se il Paradiso non ci fosse: quello a cui pensavano con umile speranza la zia Nina, e la nonna Esterina, e la zia Lena, che pure non era specialmente di chiesa, e forse la zia Rosa, e tante altre parenti e compaesane. Sarebbe una consolazione saperle veramente lassù, fuori

dai triboli che portarono così pazientemente sulla terra. (*Libera nos a malo*, p. 236)

[...] i curati ed i preti erano i soli rappresentanti della sua intelligenza [del volgo delle campagne], i soli che garantissero ad esso una felicità eterna (vogliamo pure immaginaria) ma la felicità unica sperabile per lui in ricompensa dei tormenti impostigli in questa vita dai mali ordinamenti della nostra società, e dell'avara noncuranza dei ricchi. (*Rivoluzione politica e rivoluzione nazionale*, p. 229)⁸

La fede in un aldilà felice, dopo una vita terrena senza altre prospettive se non la miseria e le tribolazioni, è un conforto necessario tanto per gli umili popolani della provincia più religiosa del Veneto bianco negli anni Venti e Trenta del Novecento, quanto per il volgo campagnolo nieviano; in entrambi i contesti i preti sono figure fondamentali per il tessuto paesano.

Un altro esempio è il tema dell'educazione: *Rivoluzione politica e rivoluzione nazionale* e le *Confessioni* mostrano punti di contatto soprattutto con *Fiori italiani*, dati da una verve pedagogica simile perché frutto dell'osservazione delle medesime problematiche: Nievo e Meneghello contrappongono la concretezza dell'esperienza e l'importanza dell'esempio come strumento educativo all'astrattezza, al dogmatismo, al sapere libresco. Correlato a questo, un altro aspetto condiviso è la condizione femminile di subalternità: se in *Libera nos a malo* è descritta soprattutto per quanto riguarda il matrimonio, nelle *Confessioni* la subordinazione delle donne si può notare in merito alla questione pedagogica, dacché la formazione delle bambine può essere sacrificata se in tal modo si può garantire un'educazione migliore ai discendenti maschi⁹.

⁸ NIEVO Ippolito, *Rivoluzione politica e rivoluzione nazionale*, in *Scritti politici e d'attualità*, Attilio Motta (éd.), Venezia, Marsilio, 2015, p. 208-258.

⁹ La Contessa ritira Clara dal monastero per farle accudire la nonna, risparmiando così il costo di una donna di servizio: «essendosi allora in pensiero di provvedere all'educazione del figliuol maschio, si volle stringer un po' la mano nella spesa per le femmine», NIEVO Ippolito, *Le Confessioni d'un Italiano*, Sergio Romagnoli (éd.), Venezia, Marsilio, 2000, p. 76 (da questa edizione sono tratte tutte le citazioni presenti nel contributo). Per Pisana, «fino a che non l'avesse dieci anni la vigilanza materna si dovea

In questa prima tappa, affrontata in modo rapido perché il rapporto tra le opere è diffuso, difficilmente evidenziabile tramite brevi citazioni, le corrispondenze derivano dunque da continuità socio-culturali: le due produzioni dialogano grazie alla condivisione di strutture di lunga durata.

Raffronto

Il livello successivo è rappresentato dal raffronto: ritengo che la lettura di Meneghello sia avvenuta in un'ottica di confronto per alcuni temi, ossia guardando al modo in cui Nievo ha trattato nuclei analoghi ai propri. Rientra in questo caso la rappresentazione dell'infanzia del protagonista, cioè la resa di quella che Russo ha chiamato per Nievo «l'epopea eroicomica del fanciullesco», una definizione che si attaglia perfettamente anche a *Libera nos a malo*¹⁰. Nei due romanzi l'infanzia, cui è dato notevole rilievo, è rievocata a grande distanza di tempo ed è collocata in una dimensione sospesa, quasi immune al divenire, per effetto della memoria e di una patina elegiaca con cui di sovente l'Altoviti tinge quell'epoca, ma anche dell'imperfetta padronanza della dimensione temporale da parte del bambino. Entrambi i narratori, infatti, assumono la prospettiva dal basso, cioè l'ottica infantile, per rendere fedelmente l'esperienza conoscitiva di spazi e persone a cui guardano distortendo le proporzioni (ne è spia linguistica l'alta frequenza di alterati) e antropomorfizzando gli elementi. I ricordi legati a quel tempo hanno una speciale intensità, perché si riferiscono a esperienze non

limitare a pagar due ducati il mese alla Faustina. Dai dieci ai venti il convento, e dai venti in su la Provvidenza, ecco la maniera d'educazione che secondo la Contessa dovea bastare per isdebitarla di ogni dovere verso la prole femminile», *ibid.* p. 55.

¹⁰ RUSSO Luigi, «Le “Confessioni di un italiano” del Nievo», in *Ritratti e disegni storici. Serie quarta: dal Manzoni al De Sanctis e la letteratura dell'Italia unita*, Firenze, Sansoni, 1965, p. 149-159: 154. Per il romanzo meneghelliano PELLEGRINI Ernestina, «“Vorrei far splendere quella sgrammaticata grammatica”», in *Su/Per Meneghello*, Giulio Lepschy (éd.), Milano, Edizioni di Comunità, 1983, p. 11-35: 25 parla infatti di «poema eroicomico dell'infanzia».

governate razionalmente ma frutto della pratica dei sensi: come si può vedere dalle citazioni seguenti, dal sapore rousseauiano¹¹, Carlo usa parole analoghe a Meneghello per descrivere la forza di cui nella memoria gode il vissuto pre-logico.

Le rimembranze dei primi affetti infantili mi perseguitavano senza misericordia. Io fuggiva indarno; indarno mi volgeva a combatterle colla ragione; più antiche della ragione esse conoscevano tutte le pieghe, tutti i nascondigli dell'anima mia. (*Le Confessioni d'un Italiano*, p. 252)

C'è un nocciolo indistruttibile di materia *apprehended*, presa coi tralci prensili dei sensi; la parola del dialetto è *sempre* incavicchiata alla realtà, per la ragione che è la cosa stessa, appercepita prima che imparassimo a ragionare [...] Ma questo nocciolo di materia primordiale (sia nei nomi che in ogni altra parola) contiene forze incontrollabili proprio perché esiste in una sfera pre-logica dove le associazioni sono libere e fundamentalmente folli. (*Libera nos a malo*, p. 41)

È un tema che interseca quello dell'apprendimento (nel caso del lacerto appena citato, di tipo linguistico) e dunque, anche in accezione negativa, l'educazione: si pensi a quanto l'Altoviti insista, riflettendo sull'assenza di un progetto pedagogico rivolto a Pisana, sul problema del predominio dei sensi in età adulta perché la ragione e la volontà non sono state coltivate precocemente.

Attraverso la prospettiva dal basso sono rievocati i luoghi della casa e gli spazi limitrofi, che spesso costituiscono il motore della reminiscenza (rappresentando così la scrittura uno strumento per salvarne la memoria), e in particolare l'incontro con l'altro sesso, bambine già grandi negli atteggiamenti oppure piccole donne agli occhi del narratore. La rappresentazione delle bambine maladensi come fossero delle donne in miniatura ricorda quella della piccola Pisana:

E io prendevo la Carla, ma in segreto ammiravo la Norma. Il pallore della Norma! quello sbiancare della pelle all'interno delle cosce. La Carla era una bella tosetta, ricciuta e ben fatta, scura di pelle, cordiale;

¹¹ «Esistere per noi è sentire; la nostra sensibilità è incontestabilmente anteriore alla nostra intelligenza, e noi abbiamo avuto sentimenti prima che idee» (ROUSSEAU Jean-Jacques, *Emilio*, Aldo Visalberghi (éd.), Roma-Bari, Laterza, 1983, p. 200).

ma la Norma era un molle tranello in cui bramavo cadere. Però prendevo la Carla: l'idea di contraddire Piareto non mi sfiorava nemmeno. Io ero il più giovane (e la Norma, che aveva forse sei anni, la più vecchia) e non toccava a me scegliere. [...] E così, nel folto dei rampicanti a metà dell'orto, in una penombra verde subacquea, deposte tra i filari le spade di legno, facevamo le brutte cose con le nostre donne accucciate per terra. (*Libera nos a Malo* p. 7-8)

La Pisana era una bimba vispa, irrequieta, permalosetta, dai begli occhioni castani e dai lunghissimi capelli, che a tre anni conosceva già certe sue arti da donnetta per invaghire di sé, e avrebbe dato ragione a coloro che sostengono le donne non esser mai bambine, ma nascer donne belle e fatte, col germe in corpo di tutti i vezzi e di tutte le malizie possibili. (*Le Confessioni d'un Italiano*, p. 41)

Questo è uno degli ambiti in cui si palesa la contrapposizione tra il mondo dei bambini e quello degli adulti: da questi ultimi è necessario diffidare perché mediante diverse forme di imposizione vogliono imbrigliare la carica vitale del bambino riconducendola entro le convenzioni sociali. Il protagonista dunque le vive come una prevaricazione e cerca di sottrarsene in vari modi: se per Carlino vale per lo spiedo, il *Confiteor* e i tentativi della Contessa di non fargli frequentare la terzogenita, per il piccolo Gigi le costrizioni sono, ad esempio, i dogmi religiosi (e lo sforzo correlato di repressione della sessualità infantile), «[...] le convenzioni della vita per bene, e la lingua» (*Libera nos a malo*, p. 35). I bambini possono fidarsi solo di pochi adulti, perché affidabili o complici (Martino, Lucilio; gli zii paterni del protagonista di *Libera nos a malo*), oppure per una sorta di solidarietà con figure *borderline* rispetto alle prescrizioni della società (lo Spaccafumo, Martinella). Nella rappresentazione dell'infanzia, dunque, si rintracciano varie strategie simili fra i due autori: Meneghello può aver fatto tesoro della prima parte delle *Confessioni* per la restituzione dell'infanzia in *Libera nos a malo*.

Un secondo esempio viene dai *Piccoli maestri* e ha anche un riscontro postillatorio. Nel foglio di guardia finale del secondo volume delle *Confessioni* Meneghello ha appuntato «compagnie uguali»: la postilla rivela che egli riconosce una marcata affinità tra la sua squadra partigiana e i patrioti risorgimentali. Nei due romanzi infatti agiscono a favore della patria giovani uomini che a tratti fanno

riferimento a una figura più matura (Lucilio Vianello, Ettore Carafa; Antonio Giuriolo): la giovinezza è correlata nei due romanzi a inesperienza e all'inclinazione all'astrattezza, come rivelano ad esempio le parole di Todero al figlio:

Non capisco per verità né pretendo capire a fondo le tue immaginazioni, ma ci veggo per entro una buona dose di gioventù e d'inesperienza. Se fossi stato per qualche tempo alle prese con un bascià o col gran visir, credo che sputeresti meno filosofia, ma ci vedresti meglio e più da lontano. (*Le Confessioni d'un Italiano*, p. 437)

I partigiani della squadra di Meneghello sono studenti universitari che si dedicano alla speculazione filosofica anche durante le azioni in montagna, alle prese con questioni ben più urgenti:

Per la strada chiacchieravamo di poesia, di filosofia, e specialmente di estetica: perché in mezzo a tutti questi sconquassi credevamo sempre importante l'estetica. (*I piccoli maestri*, p. 372)

Renzo camminava vicino a me, e io gli chiacchieravo, come a più giovane, di filosofia. (*Ibid.* p. 439-440)

Si pensi nelle *Confessioni* ad Amilcare:

Uno studente trevisano, un certo Amilcare Dossi, s'era stretto a me con molta intrinsechezza; egli aveva un ingegno forte e arditissimo, un cuore poi che oro non bastava a pagarlo. Con costui andavamo spesso ragionando di metafisica e di filosofia, perché io avea dato il capo in quelle nuvole e non sapea più liberarmene; egli poi ci studiava da un pezzo e potea darmi scuola. [...] Metteva tutto in dubbio, ragionava su tutto, discuteva tutto. (p. 346)

Non a caso, Carlo definisce le elucubrazioni di Amilcare come «nuvole» da cui liberarsi: riflessioni alte, sì, ma prive di consistenza. La contrapposizione tra l'atteggiamento speculativo e la necessità di un approccio pratico determina un tono ironico e favorisce un racconto degli avvenimenti di taglio antiretorico: basti pensare a Foscolo, «l'orsacchiotto repubblicano» (*ibid.* p. 444) le cui entusiastiche esternazioni dal sapore erudito appaiono fuori luogo durante la riunione sulle sorti di Venezia, tanto che gli altri personaggi quasi lo compatiscono. Il comico, quindi, nasce

dall'attrito tra elucubrazioni e contesto, tra una certa inettitudine e l'urgenza del pragmatismo.

I personaggi dotati di senso pratico sono refrattari a motivazioni di ordine ideale, come si può constatare raffrontando i due passi seguenti, ossia il dialogo tra Alessandro Giorgi e l'Altoviti nel capitolo XIX e quello tra il protagonista dei *Piccoli maestri* e il popolano Castagna sulle ragioni dell'adesione alla Resistenza:

– Entra nell'amministrazione dell'armata; – mi diss'egli – ti prometto farti ottenere un bel posto, e ti farai ricco in poco tempo.

– Cosa si fa nell'armata? – soggiunsi io.

– Nell'armata si vince tutta l'Europa, si corteggiano le più belle donne del mondo, si buscano delle belle paghe, si fa gran scialo di gloria e si va innanzi.

– Sì, sì; ma per conto di chi si vince l'Europa?

– Vattelapesca! C'è senso comune a cercarlo?

(*Ibid.* p. 696-697)

Domandai quindi al Castagna: «Perché siete qua voi altri?»

Il Castagna disse: «Come perché?».

«Come mai che vi siete decisi a venire qua?»

«E dove volevi che andassimo?» disse il Castagna. [...]

«Castagna» dissi. «Non credi che bisognerebbe provare a cambiare l'Italia? Non andava mica bene, come era prima. Si potrebbe dire che siamo qui per quello.»

«A dirtela proprio giusta,» disse il Castagna «a me dell'Italia non me ne importa mica tanto.»

(*I piccoli maestri*, p. 423-424)

Pertanto, ritengo che Meneghello in questo caso abbia letto le *Confessioni* per constatare come un autore di un'altra epoca abbia raccontato eventi differenti, ma simili alla propria esperienza per portata civile e patriottica, secondo una chiave a lui congeniale, cioè antiretorica e antieroica, come sembra avallare anche la concentrazione di postille fra il capitolo sedicesimo e diciannovesimo delle *Confessioni*.

Rispondenza

La terza stazione comprende casi in cui si percepisce distintamente il testo nieviano dietro la pagina meneghelliana. Gli

esempi di questo tipo non sono molti ma bastano, perché lampanti, a confermare il nesso intertestuale: il più marcato riguarda le descrizioni di Raimondo Venchieredo e di Cristoforo, unico protagonista del capitolo 24 di *Libera nos a malo*, in cui è messa in risalto la ferinità primigenia dei due giovani:

A dirla schietta il signor Raimondo (così chiamavasi il figlio del castellano di Venchieredo) più assai della Clara amava all'ingrosso il sesso gentile. Appena messo piede nel territorio della sua giurisdizione egli avea dato indizio di questa parte principalissima del suo temperamento con una caccia furibonda a tutte le bellezze dei dintorni. I padri, i fratelli, i mariti aveano tremato di questi preludii guerrieri; e le nonne barbogie ricordarono palpitando sotto la cappa del camino i tempi del suo signor padre. Il focoso puledro non rispettava né fossi né siepi, varcava quelli d'un salto, sfioracchiava queste senza misericordia, e senza badare né a tirate di redini né a minacce di voci, menava calci a dritta e a sinistra per penetrare nel pascolo che più gli piaceva.

(*Le Confessioni d'un Italiano*, p. 265-266)

Il sogno di Cristoforo è sempre stato di prendere forse una dozzina di donne, spogliarle e mollarle nude nel recinto del Montécio, coi capelli sciolti sulle spalle; e poi andare a caccia di queste donne, nudo anche lui in mezzo ai pini. [...] Adulto appena, aitante e gigantesco, si scagliava nudo per broli e ortiche verso l'odore, verso l'idea della Clelia, alcune case più in là. Scavalcava reti e steccati, abbatteva piselli, devastava gli ortaggi; arrivava graffiato, orticato, vescicato. È un torrione di uomo, il suo sesso ciclopico è come un grande idolo, e correndo pare che se lo trasporti in grembo. Il carattere è riservato, senza ombra di vanità, ma c'erano questi scoppi di nuda follia. Nudo in un orto spiando la Clelia, acquattato tra i gambi alti delle foglie di zucca, con le zucche del sesso appoggiate per terra tra le altre; squarciando la salvia fragrante e il rosmarino.

(*Libera nos a malo*, p. 216)

Benché la descrizione della pulsione sessuale sia sovente espressa tramite una metafora animale¹², i punti di contatto tra i passi sono

¹² L'immagine del cavallo per raffigurare un uomo senza vincoli – familiari o morali – torna più volte nelle *Confessioni*. Anche Carlo si descrive prima come un puledro libero da gioghi, con termini analoghi a

numerosi. I due protagonisti rivelano tratti non del tutto umani – Raimondo è infatti paragonato a un cavallo, Cristoforo a un essere titanico – e il loro comportamento impulsivo, non soggetto alla razionalità (è una «caccia furibonda», sono «scoppi di nuda follia»), si manifesta in una corsa a ostacoli alla ricerca spasmodica di donne. In ambedue i brani se ne parla nei termini di una caccia, che si svolge entro un territorio destinato agli animali, cioè un simbolico pascolo, nel primo caso, e un vero recinto, nel secondo. Il loro temperamento li porta a oltrepassare qualsiasi barriera e a danneggiare siepi e orti, metafora del mondo disciplinato di fronte al quale essi non possono che recalcitrare; in entrambi i passaggi si trovano inoltre una coppia coordinata di termini, cioè gli sbarramenti superati dai due uomini («né fossi né siepi», «reti e steccati») nonché una terna di verbi all'imperfetto che descrive lo sconfinamento e la devastazione del territorio al loro passaggio (se Raimondo «non rispettava», «varcava» e «sforacchiava», Cristoforo «scavalcava», «abbatteva» e «devastava»).

Pertanto, la presenza in *Libera nos a malo* di un lacerto come questo, che palesa una similarità davvero spiccata con una pagina nieviana sia sul piano contenutistico che linguistico, incoraggia la tesi di un'interazione delle *Confessioni* sulla scrittura di Meneghello.

In altri casi la somiglianza è meno pedissequa ma comunque marcata. Si confrontino i passi seguenti, in cui analogamente la vita del protagonista è a repentaglio: l'Altoviti è catturato dalla masnada di Mammone; il partigiano Meneghello, prostrato dall'ennesimo rastrellamento, riflette:

Il Martelli con diciassette altri giunsero a fuggire; dieci rimasero morti; otto, fra i quali io, tutti più o meno feriti fummo salvati per adornamento

quelli usati per Raimondo, poi, come un cavallo addomesticato: «Dopo, la famiglia i legami i doveri precisi e materiali s'impadronirono de' miei sentimenti. Non fui più il puledro che scorazza pei paludi saltando fossati e sforacchiando fratte; ma il cavallo bardato che tira gravemente o la carrozza d'un cardinale o il carretto della ghiaia. Ma non vi spaventate; non mancheranno terremoti e rovesciate per tornare in libertà il cavallo e fargli riprendere una matta corsa attraverso il mondo», p. 741. Anche il figlio Luciano, prima di ravvedersi, «[...] tirava calci come un puledro che non vuol essere domato», p. 816.

alle forche in qualche giorno festivo. Così diceva al paragrafo dei prigionieri il codice militare di Ruffo.
(*Le Confessioni d'un Italiano*, p. 646-647)¹³

[...] quando fummo in fondo, non c'era più nessuno. Si vede che li aveva dispersi il temporale; tempo permettendo, avrebbero facilmente potuto acquistare altri nove punti in Rastrellamento (parte pratica), per gli esami da sergente.
(*I piccoli maestri*, p. 527)

Entrambi i narratori rievocano un momento particolarmente drammatico impiegando un tono simile, reciso e caustico, per commentare l'acribia oltranzista e cruenta del nemico, conforme a un'asettica efficienza burocratica.

Riconoscimento

Eccoci al capolinea, il riconoscimento: è come se, giunti infine a Fratta, riuscissimo a comprendere meglio la meta proprio in virtù del luogo da cui siamo partiti. Fuor di metafora, si tratta di una situazione singolare: se l'analisi intertestuale finora ha mirato all'individuazione degli echi nieviani nella produzione di Meneghello, in questo caso sono state invece le pagine del maladense a illuminare le *Confessioni*, disvelandone una fonte. *L'apprendistato. Nuove Carte 2004-2007* raccoglie i contributi scritti da Meneghello per il supplemento culturale del *Sole 24 Ore* negli ultimi anni della sua vita¹⁴.

L'articolo «Che fatica studiare da santo», in origine comparso nel settembre 2005, è interamente dedicato a una figura presente in *Libera nos a malo*, cioè San Luigi Gonzaga, primogenito di Ferrante, marchese di Castiglione delle Stiviere, nato nel 1568. L'autore racconta che gli è stato donato il primo volume della principale

¹³ Questo passo reca, nella copia posseduta da Meneghello, un paio di postille sul margine (un *notabilia* e una spunta laterale).

¹⁴ Il volume è uscito postumo nel 2012; le pagine qui citate si riferiscono alla nuova edizione (Milano, Rizzoli, 2021). L'articolo «Che fatica studiare da santo» si trova alle p. 127-131.

biografia su Luigi Gonzaga, scritta poco dopo la morte di quest'ultimo (avvenuta nel 1591) dal padre gesuita Virgilio Cepari, compagno di studi del santo. La prima edizione della biografia è del 1606 ed è ricompresa per intero negli *Acta sanctorum*; numerose edizioni sono comparse anche lungo l'Ottocento. Meneghello ripercorre fedelmente la biografia, che insiste sulla precocità della vocazione religiosa del Gonzaga e sull'ostracismo paterno. Meneghello scrive, citando Cepari¹⁵:

Mentre infatti la madre lo avviava ai primi atti di devozione, il marchese avrebbe voluto introdurlo all'uso delle armi, e «quando fu in età di quattro anni fece preparare apposta per lui archibugetti, bombardette ed altre armi, piccole tutte» adatte a essere maneggiate da un bambino [...] (p. 128)

Luigi ha un breve sbandamento, durante il quale apprezza la vita militare, ma poi torna più convintamente agli esercizi spirituali. Tuttavia, Ferrante continua a ostacolare le aspirazioni del figlio: la maggior parte del primo volume di Cepari è dedicata alle macchinazioni del padre per distogliere Luigi da Dio. Dopo innumerevoli tentativi falliti e «scoppi di rabbia furibonda» il marchese gli dà «lo straziante consenso» (*ibid.* p. 131) affinché si faccia gesuita.

È evidente come l'aspro contrasto tra le aspirazioni del figlio, sostenute dalla madre, e la volontà del padre e, su un piano più puntuale, il riferimento alle armi in miniatura richiamano la vicenda del piccolo Orlando, in cui alla fine la vocazione religiosa ha la meglio sulle velleità militari del padre:

Quando si riesci a farlo stare sulle gambe, cominciarono a mettergli in mano stocchi di legno ed elmi di cartone; ma non appena gli veniva fatto, egli scappava in capella a menar la scopa col sagrestano. [...] [il

¹⁵ Le parole di Meneghello differiscono solo per qualche aggiustamento rispetto all'edizione della biografia da me consultata (CEPARI Virgilio, *Vita di San Luigi Gonzaga della Compagnia di Gesù*, 2 voll., Torino, Giacinto Marietti libraio, 1824, p. 44: «[...] fin quando era di quattro anni, fe' fare per lui a posta archibusetti, bombardette ed altre armi, piccole tutte ed accomodate a poter essere maneggiate da quella età»).

Conte] Pertanto raddoppiava di zelo per risvegliare e attizzare gli spiriti bellicosi di Orlando; ma l'effetto non secondava l'idea.

(*Le Confessioni d'un Italiano*, p. 11)

Le pagine sulla vocazione di Orlando, divertenti di per sé, acquistano ulteriore forza caricaturale se confrontate con passi della biografia:

[...] racconta la Serenissima Leonora de' Medici Duchessa di Mantova, che quando la Serenissima Donna Maria sua sorella ora Regina di Francia, ed essa, fanciulline invitavano il signor Luigi a giuocare tra loro in giardino, o nel palazzo, egli rispondeva che non aveva gusto di giuocare, ma che più volentieri avrebbe fatto degli altarini e si sarebbe trattenuto in cose simili di divozione. (*Vita di San Luigi Gonzaga della Compagnia di Gesù*, p. 60)

A sua volta, con ben più umili assistenti,

Orlando faceva altarini per ogni canto del castello, cantava messa, alta bassa e solenne, colle bimbe del sagrestano; e quando vedeva uno schioppo correva a rimpiazzarsi sotto le credenze di cucina. (*Le Confessioni d'un Italiano*, p. 11)

Come sappiamo, progressivamente tutte le figure del castello prendono le parti di Orlando, in dissenso con il Conte che «soltanto dopo dodici anni d'inutile assedio» (*ibid.* p. 12) cede. Nel lungo dialogo tra la Badoera e il marito alla presenza del figlio, di cui si riportano alcuni frammenti, è chiara l'impronta antifrastica data alla citazione sottotraccia della vita di Luigi Gonzaga. «Santo» è impiegato più volte per raffigurare Orlando: la prima occorrenza ne descrive il piglio all'apparenza innocente; il padre, le cui ambizioni di gloria riposte nel bambino si infrangono di fronte alla realtà – più che a un potenziale paladino, il figlio assomiglia piuttosto a un fagiano – lo bolla come un «santuccio leccone» (*ibid.* p. 13):

– Figliuol mio, – cominciò egli a dire. – La professione delle armi è una nobile professione.

– Lo credo – rispose il giovinetto con una cera da santo un po' intorbidata dall'occhiata furbesca volta di soppiatto alla madre.

[...]

– Dunque, figliuol mio, voi non volete fare la vostra comparsa sopra un bel cavallo bardato d'oro e di velluto rosso, con una lunga spada fiammeggiante in mano, e dinanzi a sei reggimenti di Schiavoni alti

quattro braccia l'uno, i quali per correre a farsi ammazzare dalle scimitarre dei Turchi non aspetteranno altro che un cenno della vostra bocca?

– Voglio cantar messa io! – piagnucolava il fanciullo di sotto al grembiule della Contessa.

Il Conte, udendo quella voce piagnucolosa soffocata dalle pieghe delle vesti donde usciva, si voltò a vedere cos'era; e mirando il figliuol suo intanato colla testa come un fagiano, non ebbe più ritegno alla stizza, e diventò rosso più ancor di vergogna che di collera.

– Va' dunque in seminario, bastardo! — gridò egli fuggendo fuori della stanza. (*Ibid.* p. 12-14)

La madre allora rassicura il figlio, la cui ultima battuta è:

– Ih! ih! ih! voglio cantar in coro! voglio farmi santo! – strepitava Orlando. (*Ibid.* p. 15)

Il richiamo alla vicenda di San Luigi, piegata in direzione comica, mi pare evidente.

Nievo riprende infatti dalla biografia di San Luigi la lunga opposizione paterna alle aspirazioni religiose del figlio, oltre al dettaglio delle armi giocattolo; dall'opera di Cepari, tuttavia, l'autore attinge anche ad altri tratti del gesuita, capovolgendoli in chiave comica. Se il Gonzaga, a seguito di problemi di salute, si impone una dieta così ferrea da essere poco meno che un continuo digiuno, Orlando al contrario è dedito ai piaceri della tavola; tanto Luigi è maturo nella sua vocazione, quanto Orlando ha modi infantili; se il primo pare apprezzare almeno temporaneamente l'atmosfera militaresca, il personaggio nieviano si dimostra pavido fino a rasentare la ridicolaggine.

Orlando, inoltre, cerca la compagnia delle donne – innanzitutto della cuoca, ma anche della Badoera e delle figlie del sagrestano – mentre San Luigi rifugge pure la madre. Infine, se il Gonzaga si applica in estenuanti esercizi di preghiera e si commuove di continuo, spiato dalla gente che ne apprezza la solidità della fede, Orlando gode dell'ammirazione che lo circonda e tende a piagnucolare.

Si ritiene, dunque, che Nievo abbia attinto alla biografia di Cepari per tratteggiare la vocazione ostacolata del suo personaggio, proponendo *e contrario* altre caratteristiche del santo con intento parodico.

Il rapporto di queste pagine con la storia di San Luigi è supportato da alcune prove ulteriori, di cui la più forte è, ancora una volta, di tipo testuale. Il nome di San Luigi ricorre nelle stesse *Confessioni* due volte: la prima si trova proprio all'interno della vicenda di Orlando¹⁶. Quando il padre resta l'unico a opporsi alle ambizioni del bambino, il narratore afferma: «Perfino i buli che tenevano dalla parte della cuoca, quando il feudatario non li udiva, gridavano al sacrilegio di ostinarsi a stogliere un San Luigi dalla buona strada» (*ibid.* p. 12). Viste le risposdenze, risulta difficile credere che qui il nome di San Luigi ricorra soltanto in funzione di antonomasia: la frase è un'ulteriore conferma del nesso intertestuale con la biografia del Santo.

Finora nel personaggio di Orlando è stato individuato il modello, in chiave antifrastica, della Gertrude manzoniana¹⁷: in effetti anche nel suo caso il padre sceglie alla nascita un nome adatto al destino cui dovrebbe conformarsi; Manzoni inoltre scrive che «Bambole vestite da

¹⁶ La seconda si trova nel capitolo XVIII: l'Altoviti cerca di non scatenare le gelosie immotivate di Pisana riprendendo nelle sue parole il motivo della pudicizia dello sguardo sviluppato da Cepari: «Indarno io teneva i miei occhi a casa come San Luigi; faceva per fintaggine, e me lo diceva con un sogghignetto più pestifero di qualunque impertinenza» (*Le Confessioni d'un Italiano*, p. 664).

¹⁷ Si rimanda in particolare a CARINI Michele, «Le presentazioni di Monsignor Orlando e del Capitano Sandracca nel capitolo primo delle *Confessioni*», *P.I.S.A.N.A.*, 2, 2020, p. 99-118, il quale evidenzia anche punti di contatto fra Orlando e don Abbondio; IDEM, *Strategie testuali dell'umorismo nelle Confessioni d'un Italiano*, Novara, Interlinea, 2024, p. 25-32; CHAARANI LESOURD Elsa, «Pratiques parodiques et projet littéraire dans le chapitre premier des *Confessioni di un Italiano* d'Ippolito Nievo», *Chroniques italiennes*, 45, 1/1996, p. 1-15; MAFFEI Giovanni, *Nievo*, Roma, Salerno editrice, 2012, p. 217-219; tale linea è stata ripresa e confermata da molti altri.

monaca furono i primi balocchi che le si diedero in mano [...]»¹⁸, come giocattoli che, alla stregua delle armi in miniatura, dovrebbero promuovere le aspirazioni claustrali o militaresche dei due fanciulli. In entrambi i casi i padri si oppongono strenuamente ai desideri dei figli: se nei *Promessi sposi* Gertrude alla fine soccombe alla costrizione paterna, Orlando invece riesce a svincolarsene, realizzando il proprio progetto di vita.

La ripresa della figura di Gertrude non preclude, naturalmente, la presenza di un altro ipotesto, meno palese del modello poderoso del Manzoni ma a parer mio nondimeno plausibile, nella creazione del personaggio di Orlando, com'è appunto la *Vita di San Luigi Gonzaga* di padre Cepari: grazie alle puntuali conferme testuali, anzi, si ipotizza che quest'ultima possa essere la prima fonte per Nievo, per i riscontri testuali e per il passo sui buli in cui esplicitamente si richiama la figura di San Luigi.

Dalla nostra posizione, è chiaro che individuiamo (giustamente) il forte ascendente che la matrice manzoniana esercita sulle narrazioni successive, mentre la biografia di San Luigi è per noi, oggi, un rimando ben più opaco – epperò, bisognerebbe capire la diffusione, anche vulgata, della vita di San Luigi a metà Ottocento.

Al di là della riconoscibilità agli occhi del lettore, credo che sul piano intertestuale sia ragionevole reputare che la derivazione primaria sia quella innanzitutto operata in coincidenza degli elementi (cioè le aspirazioni militaresche del padre, tarpate con successo da un figlio deciso fin dall'infanzia a intraprendere la via religiosa; la contrapposizione tra genitori; le armi giocattolo somministrate – analogie peraltro accompagnate da un riferimento esplicito al Santo), rispetto al rapporto con una fonte che si potrebbe definire di secondo grado perché implicante due stadi successivi di recupero, cioè la ripresa di un motivo e il suo ribaltamento.

¹⁸ MANZONI Alessandro, *I promessi sposi*, in *Opere*, Riccardo Bacchelli (éd.), Milano-Napoli, Ricciardi, 1953, p. 525.

Conclusion

Il capolinea del percorso proposto dimostra come attraverso un approccio di tipo intertestuale sia possibile non solo studiare le reminiscenze letterarie più o meno dissimulate affioranti da un'opera – in questo caso, la produzione di Meneghello – ma anche migliorare la conoscenza dell'ipotesto, fornendo nuovi elementi per la sua comprensione. La relazione fra i testi dal punto di vista ermeneutico è quindi biunivoca: indagare la presenza del capolavoro nieviano rappresenta una prospettiva stimolante per interpretare l'opera di Meneghello; quest'ultima a sua volta si rivela funzionale a una lettura rinnovata delle *Confessioni*.

Il dialogo intertestuale, che talvolta si interseca proficuamente con altre direttrici di ricerca, come l'analisi delle postille presenti nella copia d'autore, può pertanto essere inteso secondo più angolazioni: in questa sede, le affinità fra i testi sono state esemplificate mediante un crescente grado di vicinanza, dalle persistenze determinate da un sostrato socio-culturale simile, all'ottica di raffronto con cui Meneghello pare aver letto Nievo per la resa di alcuni nuclei fondamentali (la ricostruzione memoriale dell'infanzia, in *Libera nos a malo*, e dell'impegno civile, nei *Piccoli maestri*), fino all'interazione marcata, di cui il parallelo Raimondo-Cristoforo rappresenta il caso più significativo.

Francesca DONAZZAN

Università degli Studi di Udine